

亞洲跨文化論壇劇場的挑戰和前瞻

The Challenges and Prospects of Cross-cultural Forum Theatre in Asia

王婉容 Wan-Jung WANG

國立臺南大學戲劇創作與應用學系副教授兼主任



「我們必須都來作劇場——才能發現我們自己究竟是誰，也發現我們未來可以變成什麼樣的人。」

「要去抵抗，光說『不』是不夠的，必須要去渴望。」

奧古斯都·波瓦 (Boal, 2008)

背景與歷史

波瓦在 2006 年從事被壓迫者劇場工作三十年後，寫成了他的《被壓迫者劇場美學》(*The Aesthetics of the Oppressed*) 一書，書中他重申了「被壓迫者劇場」中最重要理念，是關乎發現自己和自己的可能性，以及改變的關鍵，不是反抗，而是要有渴望改變的強烈企圖心 (Boal, 2008)。在亞洲華人世界引進被壓迫劇場中的論壇劇場，藉以創造亞洲華人世界的自我發現和社會改革的機會，於各種教育和社區及社群場域中的二十年之後，也許正是大家應該匯集在一起，分享交流彼此一路上的發現和改革旅程的時候了。

2013 年 12 月 13 日到 18 日，在台北由台灣應用劇場發展中心所主辦的「跨越與連結——華人論壇劇場交流會」，邀請了香港、廣州、新加坡及台灣的論

壇劇場演出團隊，齊聚台北舉行大匯演，這其中包括了：香港的「好戲量劇團」、廣州的「木棉花劇團」、新加坡的「戲劇盒劇團」以及台灣的「應用劇場發展中心」這些嫻熟論壇劇場的戲劇工作者，在北藝大戲劇系 T305 小劇場匯演之外，也同時舉辦了多場論壇劇場的經驗座談、示範工作坊及大師工作坊，使得參與此會的各國華人，在理念和操作策略上，能充分地進行論壇劇場的跨文化交流。自 1990 年代論壇劇場傳入亞洲華人世界後，各地都有不同的操作，運用於不同的場域和社群，也各自探討著不同社會中不同面向的各種社會議題，卻鮮少有機會彼此交流操作論壇劇場心得和感想。因此，這是一場別開生面的亞洲華人的論壇劇場共同匯演機會，也是亞洲華人的應用戲劇操作者能夠齊聚一堂，獲致切磋分享彼此操作論壇劇場的不同理念、策略和方法的難得經驗。然而，透過本次的匯演，筆者親臨了接力演出的現場，親身體驗身為參與者的感受，也察覺到現場不同文化之間，在表達和溝通上所產生的挑戰和困難。在深受啟發之餘，也有許多對此類跨領域文化論壇劇場交流的反省和前瞻的思維，希望藉著此文，能試著批露和探討——這個交流連結了什麼？又跨越了什麼？以擴大本次交流的論壇效應。



這次的匯演於 12 月 14 日（週六）、15 日（週日）兩天的下午 1 點到 6 點，假台北藝術大學戲劇系 T305 這個黑盒子實驗劇場作公開的免費演出，每場限額五十人，每天下午進行著兩場論壇的接力演出，第一天登場的是香港和廣州的演出，第二天登場的是台灣和新加坡的演出，在演出的前、後、中，隨著不同的論壇劇場團體事先的設定，都穿插著大量與觀眾互動，及請觀眾上台參與演出的段落。然而每一場的演出，每個團體在和觀眾的互動方式上，都有不同的策略和做法，觀眾也有不同的程度和方式的回應及行動，充分展現論壇劇場的不同操作模式，以及對劇中不同的衝突性議題，有著不同的看法和對應方法，這些觀眾所建議的方法是否適用於該議題所發生的現實社會？這些不同論壇劇場的策略，是否能提供在場觀眾足夠的知識背景和操作框架，使他們願意挺身而出，為劇中人的困境，提出他們的另類解決之道？這些不同社會的議題，是否能「跨越」文化及語言的障礙，「連結」在場的觀眾予以移情，並訴諸行動？而這些策略和理念又是如何發揮又轉化了波瓦的被壓迫者劇場美學和精神？使之能在其社會中產生改變的契機或覺知？以下讓我們來細細檢視這些問題。

「好戲量」切入陸人湧入香港、反客為主的爭議現場

香港由楊秉基所率領的「好戲量劇團」首先登場，針對大陸人於 1997 年香港回歸中國以後，

大量湧入香港，造成香港本地原來住民的眾多煩惱，包括：工作職位的競爭，幼稚園就學員額的短缺，商場的搶購奶粉潮，以及不肖陸人在公共場所隨地尿溺、缺乏良好衛生習慣等，都在好戲量演員精準又簡潔的演出片段中，充分傳達無疑。楊秉基身兼引導員主持人的重任，也在戲的開頭和不同的戲劇進行轉折處，適時加入介紹背景的訊息，以及詢問觀眾是否明瞭劇中人物的困境，並鼓勵觀眾現場表達出他們對劇中諸多不同事件的看法，來作為觀眾於後段的戲劇衝突中，勇於加入論壇劇場，協助劇中人物解決難題的一連串暖身活動及準備。

戲的高潮點，發生在一位大陸婦人一大早即在超市門口排隊，但此超市的經理為囤積居奇，謀取利益，故意下架了店中所有的奶粉，佯稱已經售罄，婦人發現以後，吵鬧不休，經理出來說明也無法平息雙方的衝突……主持人此時適時地走出來請問觀眾，是否有意願上台取代其中的任何一位角色，以改變這個衝突僵局，接著有兩、三位來自新加坡、台灣和香港的觀眾上台，取代劇中不同的角色，嘗試解決當下的衝突，但都並未成功……但是，卻十分清楚地反映出三地的民眾對這議題的不同看法，十分有趣。新加坡人理性而幽默地看待此事，試圖勸說頑固又歇斯底里的婦人冷靜下來，台灣人使出善於協商的技巧，試圖改變香港經理的毫不留情，而香港人在勸說婦人另覓商家購買不成，反被怒斥後，進而以香港反中運動人士的身分，批評婦人等類似的不肖陸人，如何以種種不良行徑，

恣意破壞港人原有的社會秩序、禮儀，以及陸人來港後對港人經濟發展和工作機會造成強烈的威脅和限制，充分反映了香港反中運動人士的不滿與抗議的心聲，最後再由主持人為這些取代的論壇，來作結語與收尾。

在這些不同地區民眾取代原有角色，來提出解決問題方法的背後，我們清楚地看見了他們對這個議題的看法和感受，香港人的感同身受最強烈，在場的觀眾都能夠藉此機會，了解港人受到大陸人威脅與侵犯的痛苦和憤怒，因此對於新加坡民眾幽默以待的態度，不僅是亡羊補牢或隔靴搔癢，無濟於事，甚或還有不被同情與理解的微愠情緒。但是，從香港的主持人到上台取代角色的香港觀眾，都反映了強烈的反中情緒和對陸人批判質疑的態度，使得這個論壇劇場顯露出十分鮮明的政治抗議立場，以至於增強了反壓迫的運動性，卻降低了公開辯論這個議題的思辨性和客觀性，這也是在執行論壇劇場的過程和態度上，值得大家繼續探討與深思的問題。這樣的複雜心理狀態，使得陸人湧入香港這個複雜的社會及文化問題，無法藉由這個論壇劇場的機遇，充分予以探索和挖掘，殊為可惜。

在呈現戲劇段落的表演風格上，「好戲量」的演員展現簡約寫實的風格，且具有些微形象劇場的特質，如波瓦在「被壓迫者劇場美學」中所強調的形象、話語、聲音和倫理性（Boal, pp. 44-50），「好戲量」重視角色的身體姿態和社會身分的形塑，並以寫實而準確的身體動作和聲音表情，以及角色彼此的關係互動呈現出來，演出中的語言也是極為生活化而有味道的香港廣東話，對照劇中陸人的京腔國語，更突顯了彼此間的隔閡與溝通障礙。好戲量在論壇劇場的美學要素上表現穩健，深具地方特色，但在設計群眾參與論壇暖身活動、討論或取代方式及切入點上，顯得比較單調，也比較缺乏變化，以及欠缺提供民眾參與介入討論的多元空間和多樣方式，還有故事段落的選擇，也可以再開放一些討論和爭議的切入點，多讓觀眾介入討論不同

戲劇段落及衝突的不同解決可能性，這些都是未來在論壇劇場的互動美學發展上，還可以再精進與開發的地方。

「木棉劇團」呈現大陸女性的巨大成婚壓力

中國大陸廣州的「木棉劇團」此次來台演出的是「女大當嫁」，鉅細靡遺地鋪陳一位白領階級的上班族女性，已達適婚年齡，卻遲疑不婚，遭受到生活周遭如天羅地網般的逼婚壓力，來自母親及母親男友要結婚的壓力，必須請她搬出和母親共居的家、來自工作的壓力（她的工作十分忙碌）、自己男友的壓力（相戀七年，男友的家人催促他們必須盡速結婚，以便傳宗接代）以及朋友的壓力（大家都已名花有主，不免為落單的知己擔憂），這從四面八方紛至沓來的壓力，使得她彷彿非結這個婚不可……在故事最高潮的衝突處，主持人代替女主角向觀眾求助，徵求可以回到劇中任何一段事件片段中，取代任何一位劇中人物的觀眾，為女主角提供解決這個問題的不同看法和作法。有兩位觀眾來自新加坡和台灣，分別上場，一個嘗試取代女主角本人，另一個取代女主角的母親的男友，提出他們的解決之道。取代女主角的新加坡觀眾，充分表達出女主角自我實現的內心渴望，她向男友表達自己追求事業成就的心願，希望他先支持她在事業上衝刺，再考慮結婚，卻遭其拒絕，如此正足以揭露女主角的內心願望和婚姻之間所存在的矛盾，以及男女主角之間人生目標及價值觀的差距。而取代女主角母親的男友的台灣觀眾，則選擇以妥協的方式，勸說女主角的母親暫緩讓自己搬入母女兩人的小天地，如此卻模糊了女主角母親希望女兒結婚，搬入女兒自己的新家的逼婚急迫性，雖然減緩了女主角必須搬出家裡的壓力，但在女兒激烈反對母親再婚的情節上，卻暴露了女主角本身深受父權制度從一而終的觀念影響，竟然反對母親再婚的迂腐和保守的一面，這也許是其無法跳脫周遭逼



婚壓力的真正內在心理原因。

由於「木棉劇團」的論壇劇場主持人介入極少，在觀眾取代前，也很少有暖身活動或是開啟討論的片段設計，使得取代之前的焦點戲劇事件，得以從不同的問題的面向，深入地在觀眾眼前呈現出來。這些訊息，使得觀眾對劇中角色能產生更多的認識和同情，也使得觀眾取代劇中人物時，能展現出對角色和問題本身較多的深度和洞察，這是難得的優點，但犧牲的就是在劇中所能開放觀眾討論的空間，也就自然被縮限和減少了。另外，在「女大當嫁」的戲劇呈現和觀眾取代進行結束後，主持人引導了現場觀眾進行了滿長的議題開放討論，有台灣觀眾表示這個女性自決婚姻的問題，在台灣是二十年前的問題了，對於今日仍成難題的大陸社會背景，實在感到很費解；現場另一位來自中國大陸的觀眾，則語帶哽咽地回應陳述著，自己所親身經歷的巨大婚姻壓力，言語中仍心有餘悸……這樣截然不同的彼此

實際文化差異、沟通交流不易的挑戰，以及對於劇中探討爭議性的議題，在某些社會已經不再那麼具急迫性的社會問題，在某些社會則異常緊迫逼人，這會造成觀眾在參與的動機和選擇上，感受和行動力上以及行動方向的巨大差異，如此一來，就不見得能提供劇中角色最適合的解決建議了，反而在觀者和演者之間，針對劇中呈現的議題，可以進行跨文化及社會之間的比較、討論和交流，以及對焦點議題產生新的跨文化的理解和認知。

在表演風格上，「木棉劇團」走的是溫馨寫實的通俗戲劇的路線，演員在表演技巧上，自然有餘但洗鍊不足，角色彼此的性格區分不大，戲劇情節編排上也比較鬆散拖沓，這也和編劇的塑造角色、撰寫對話和鋪陳戲劇張力的技巧有關，是可以再進步之處。然而劇中角色性格模糊地帶，正是觀眾取代角色，可以借題發揮、讓大家充分探索的地方，倒也提供了觀眾更多多元詮釋的空間。劇中別具匠



心地安排母親與其男友相戀欲結婚的情節，讓女主角強烈反對他們的結合，間接暴露了女主角內心深處保守和封建的父權思想及價值觀，也隱微透露出也許這些操控她內心深處的制約和規訓式的想法，才是女主角最難突破與掙脫的逼婚枷鎖共犯——父權的意識形態包袱。

台灣「一僱二主」突顯出時下派遣員工所承受的多重壓迫困境

台灣「應用戲劇發展中心」的演出，特別聘請新加坡「戲劇盒」主力編導及藝術總監郭慶亮來執導「一僱二主」，以黑手那卡西樂團的抗議音樂，與演員的歌舞動作演唱，穿插於派遣員工所面對的上司、正職同事以及家庭與工作中意外發生的職災工殤危難困境的多重壓迫，展現出論壇劇場的議題性和美學性並重的特質。引導觀眾介入討論和取代的主持人，是本次交流的主辦人賴淑雅，她客觀而冷靜的溝通態度，引發觀眾在劇情片段發展中的的頗多關於議題的智性辯論及探討，這樣的情況也發生在此次交流的其他三場演出中，從波瓦的美學精神看來，論壇劇場的改變，應是透過情感和身體的介入，運用戲劇假設和角色取代的框架，來引導觀眾感同身受角色所處的困境，進而在革命的預演中，得以產生突困求生和改變現況的熱望，繼而產生具體的行動。如果讓觀眾不斷地只運用頭腦來求辯和爭議，並不容易造成身體和情感性的了解，也就大大減縮了論壇劇場運用戲劇美學元素的體驗和表現，所可能形成觀眾知覺改變的潛力，這是此次四

1	2
	3

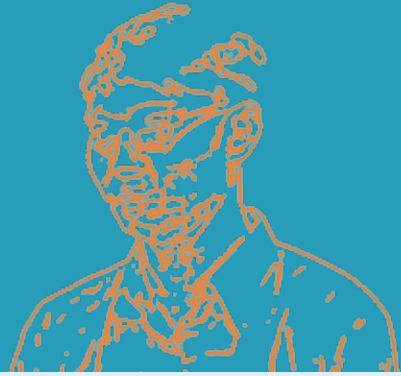
- 1 來自廣州的木棉劇團透過論壇劇場《女大當嫁》，與觀眾討論適婚女性的婚嫁壓力。
- 2 《一僱二主》凸顯勞資雙方的矛盾，經常被轉化為派遣員與正職勞工之間的競爭關係，造成勞工彼此廝殺。
- 3 《一僱二主》顧名思義是一位勞工有二位老闆：一是發薪水的派遣公司、一是實際工作的要派公司。派遣員發生職災後，二位老闆都不管、互踢皮球。

場演出最需要深思和改進的地方，因為論壇劇場最關鍵的「不是反抗，而是激起想要改變的強烈渴望。」(Boal, 2008) 而改變的渴望，通常都來自身體和情感的介入和參與，親身感受角色的被壓迫之困境，才能刺激出參與者企圖改變的強烈渴望。在「一僱二主」中，由觀眾的上台取代，親身感受到角色困境的艱難，和急欲改變的旺盛企圖心，筆者也在這一場中，因為難以坐視劇中突陷職災而失去工作，以及無法接受健康的老年派遣員工即將面對的生計困境，而親自上台取代他的正職同事，企圖說服其他正職同事們一起向工會反映，爭取派遣員工享有比照正職員工的勞健保及職災補助的相關權益，但卻也因此親身感受到，正職員工們因害怕與資方對立失去工作，而不敢挺身而出的難題，以及工會中其他正職員工，對派遣員工對他們在工作機會上所造成的續聘威脅的反彈，而得以切身感受到派遣員工在爭

取應有勞工權益時，所必定感受到的各方阻力。而這些筆者在場上透過身體、聲音和話語的努力，企圖改變角色困境的行動，對筆者本人和在場觀眾，都造成了遠超越智性的感知影響，間接形塑了我們對此議題的不同看法，以及不同的行動可能與對應方式，這才是論壇劇場可能造成改變的契機所在。當然，開放而多面向且高度運用理性地討論劇中富爭議性的議題，提供不同的知識、經驗和資訊，來幫助劇中人物解決劇中所面對的困境，也很重要，如同在「一僱二主」的現場有資深的勞工朋友，就詳細提供了台灣目前政府和民間組織所能給予的急難補助管道，也提供工會中溝通協商彼此權益的具體經驗和方法給大家參考，然而戲劇性的取代，仍是最不可或缺的論壇劇場關鍵機制。

「一僱二主」的編導在演員表演指導、戲劇情節鋪陳都表現亮眼，令人信服與認同，在表演風





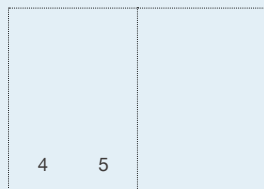
格上，融合黑手那卡西的音樂與演員的演唱及歌舞動作，也適時地提供了觀眾疏離的效果和美學的距離，來反思議題，同時也渲染了戲劇中每個角色的內在情感和張力，增強了戲劇性；在舞台場面調度上，雖然簡約但有力、調度得宜，演員的表現，不但具有類型角色如：老闆、同事、派遣勞工老伯的特性，也能兼具人性的複雜難度而展現角色個性上的特質，不致成為正反對立的刻板印象，是這次四場演出中表演最精采的，使得觀眾得以理解論壇劇場中，戲劇性及戲劇美學是和議題的爭議性和急迫性，同樣重要的元素。

新加坡「四十下」公開批判新加坡約定俗成的學校體罰制度

新加坡「戲劇盒劇團」演出「四十下」，犀利又沈痛地呈現新加坡政府與大眾默許的學校體罰制

度，呈現出老師和學生在這種不合理制度下，彼此所受到的身心扭曲和傷害，劇本和演員直白地表露出學生的不馴與反抗，老師的權威和自以為合理的體罰施暴，以及同學之間運用電子網絡錄製教師的體罰情形，想互相保護彼此，卻反而被老師發現，在老師害怕被告發的恐慌和震怒下，遭到更嚴厲的體罰。這樣激烈而嚴格的體罰，在日漸重視學生權益與尊嚴的台灣，已經十分少見，而「四十下」中古板僵化，不願了解學生與學生溝通的老師，讓觀眾感到格外遙遠、不真實而誇張，而「四十下」的演出引導討論和論壇取代的主持人，又大量運用著智性討論的方式，和觀眾討論著劇中體罰的議題，以致使得本劇取代困境的時間，被大量地擠壓和縮減了，冗長的、沒有達成相互理解三方社會文化差異的溝通，讓現場枯坐的觀眾，徒然感到十分不耐與挫敗，也讓演出團隊的藝術總監郭慶亮感到「百感交集」，在分享中，他坦言新加坡人在生活和工作上，飽受政治監控之苦，言談之中數度哽咽落淚，令人動容，這才使在場觀眾感受在新加坡「大有為」政府下，人民在生活的精神與心理上被壓迫與痛苦的狀態，也才能比較理解這齣戲發生的社會背景和文化情境。有一位台灣觀眾接著舉手上台取代老師的角色，他首先試圖瞭解學生不馴行為背後的家庭及個人原因，再試著向校長溝通表達，希望能減緩體罰，讓學生有改善的機會，否則反而會使學生自暴自棄，更變本加厲地反叛常規，這個取代贏得了在場觀眾熱烈掌聲，因為它代表了現場觀眾共同想改變現況的渴望，並且實踐出改變的策略和行動。

「四十下」的劇本在編寫上，可以再加強老師



- 4 戲劇盒 (Drama Box) 呈獻論壇劇場演出《四十下》，用以討論新加坡的體罰教育，丑客暨該劇導演韓雪梅（左一）正在主持論壇及介紹演員。
- 5 戲劇盒 (Drama Box) 呈獻論壇劇場演出《四十下》，用以討論新加坡的體罰教育。

為什麼一定要體罰學生的原因鋪陳，才不會讓老師的角色，只是一面倒地要規訓與處罰學生，顯得不夠合理，也讓老師成為一個典型的壓迫者，而事實上，他也可能只是一個新加坡教育制度和意識型態操控下的被壓迫者，如此可讓論壇劇場更有機會，讓人質疑社會結構與價值觀的複雜問題，而不致簡化了議題；另一方面，新加坡社會中學生的反叛行為，以及青少年同儕關係的產生模式和形態與成因，也應在劇中有更深入廣泛地呈現，使得觀眾得以從中了解這些事件，背後複雜的社會與家庭背景，和學校文化與青少年文化所處的特殊情況，以便在取代角色時，作出更全面性的思考、判斷和建議，這樣也才能使得這類跨文化的論壇劇場，更有機會減少因劇烈的社會文化差異，所造成的溝通障礙。

亞洲跨文化論壇劇場交流的啟示

此次在台北舉行的亞洲華人地區跨文化論壇劇場交流，展現了港、陸、新、台地區社會內，不同的急迫議題，分享了各自不同的論壇劇場的操作方法，及引導觀眾參與的不同方式，也帶來了許多讓觀眾和操作者，可以省思和啟發的討論空間和面向。

改革論壇劇場在跨越不同文化與社會情況所面對的挑戰

由於每一個社會在文化、政治、經濟、民主參與討論習慣、社會主流意識型態及價值觀的本質差異，形成不同的論壇劇場議題焦點，也由於以上這些異質的背景，造成跨文化背景的觀眾，對這些議題產生極端不同的情感反應和看法，造成觀眾在角色取代上的挑戰，可能造成觀眾和演員及操作者之間的認知和感受的差距，以致於無法提出切要及感同身受的解決方案，造成雙方的挫敗感。建議操作者在設計演出過程中，可以考量加入更多背景知識和劇情引導，引領跨文化的觀眾可以在短時間內，能充分掌握參與介入爭議事件的社會條件與背景，了解相關的重要訊息和感知背景，才能有效地解決這項挑戰，在參與論壇時，提出合宜有力的解決對策。

論壇劇場演出設計方式及主持人引導觀眾參與討論及上台取代的策略，宜增加並更加多樣化

本次交流會中的演出，多採用先演出、穿插議題討論，在劇情爭議高潮點上，進行觀眾上台取代的論壇操作模式，感覺上較為單調貧乏，而觀眾參與討論的機會相對較少，也會讓口頭與智性的討論主導會場，並占據大量時間，而使現場觀眾感到焦



慮和不耐。建議在演出設計上，多加觀眾分小組體驗，以及表達對劇情和角色處境的機會，並減少口頭交流的討論時間，主持人並可以試著增加更多觀眾參與表達想法的戲劇小片段機會，以增加論壇劇場戲劇性參與的幅度和力度，並展現出更多觀眾的不同觀點。

應努力突破華人地區對波瓦論壇劇場的策略轉化，與美學創新上的挑戰

在這次的四場演出中，觀眾欣賞了四種不同的論壇劇場策略運用方式，並看到他們對波瓦的論壇技巧的不同轉化和變形，以及他們所加入的不同美學創新元素，這些都是非常重要的使論壇劇場在地化的手段，也在精神上呼應了波瓦提倡在地化和傳統，來抵抗全球化和西方文化殖民化在這個論壇劇場美學的重要精神。然而，在戲劇美學的實驗開發上，這四場演出都在平衡議題性和劇場美學性上，偏向於議題性的方式，只有「一僱二主」在美學性上更有著力，可見大家未來在論壇劇場的美學上，還可以再繼續發展和精進。但是，值得注意的是，論壇劇場的美學，並不需要特別迎合中產階級品味或菁英的主流價值，所以也不一定需要售票，來證明它的美學價值，而是要能運用大眾美學及民眾劇場的形式，以強而有力的話語、身體、聲音和形象，呈現出議題的爭議性，和人性與人情在社會議題中的掙扎與矛盾的張力，這依然倚靠編劇和導演紮實的戲劇藝術功底，才能打動觀眾，刺激觀眾想要協助劇中人物改變困境的熱心與熱情，藉此來演練他們爭取自身權益相關的公民權利，議題和美學是論壇劇場相輔相成的雙翼，缺一就無法展翅高飛。

突破論壇劇場的演出場地形制和觀眾人次上的挑戰

由於論壇劇場的過程中，需要大量的觀眾參與和互助，所以如此次演出的鏡框式的舞台形制和座位安排，無疑造成諸多限制和阻礙，建議未來可

以採用更親密的三面式、圓形或多焦式舞台形制，較能突破演者與觀眾一人一邊的傳統被動的互動模式，賦予演出交流空間有更多的活力和動能。另一方面，由於論壇劇場的高度參與性和親密討論的特質，觀眾人數宜更減少，才會更增觀眾參與的意願，有效降低當眾發言的緊張和焦慮，以提升觀眾參與討論和上台介入的深度和品質。

亞洲華人地區的論壇劇場發展已近三十年，此次交流會中，展現出各地操作者，對在地議題的迫切關注，和急欲改變現況的熱望，在表演和引導策略上也勇於展現問題，並充滿信心地向觀眾提問與尋求溝通，若能在未來，再持續操練論壇劇場的互動技巧，與致力於美學上的創新與提昇，相信將會在亞洲開創出更多動人且充滿社會改革力道的論壇空間！

(本文圖片提供：台灣應用劇場發展中心)

延伸閱讀

- 蕭於勤 (2012): 2012 論壇劇場年度大戲《一僱二主》為什麼我們談派遣。取自 <http://catt0501.pixnet.net/blog/archives/201209>
- 于善祿 (2014): 華人戲劇圈的應用劇場。取自 <http://mypaper.pchome.com.tw/yushanlu/post/1326663877>
- 苦勞網 (2012): 論壇劇場年度大戲《一僱二主》邀你一同改變勞工困境。取自 <http://www.cooloud.org.tw/node/71096>
- 普通社會學 (2012): 論壇劇場《一僱二主》把派遣問題演出來。取自 http://cgusociology.blogspot.tw/2012/10/blog-post_1143.html
- 曾令矜 (2012): 台灣應用劇場發展中心電子報 (2012年9月號) 智邦公益電子報。取自 <http://enews.url.com.tw/catt0501/69708>
- 台灣應用劇場發展中心公益電子報 (2013): 2013【跨越與連結——華人論壇劇場交流會】。取自 <http://npo.url.com.tw/catt/1417>
- 于善祿 (2012): 評台灣應用劇場發展中心《一僱二主》。取自 <http://mypaper.pchome.com.tw/yushanlu/post/1323411641>
- 蕭於勤 (2012): 《一僱二主》後的反思。取自 <http://enews.url.com.tw/catt0501>
- Boal, Augusto. (2008). *The Aesthetics of the Oppressed*. Tran. Adrian Jackson. London and New York: Routledge.